



www.asile.ch

**VIVRE ENSEMBLE**

Service d'information et de documentation sur le droit d'asile

# RAPPORT ANNUEL 2016 / 2017

## CELLES ET CEUX QUI FONT VIVRE ENSEMBLE

### LE COMITÉ DE RÉDACTION

Le comité de rédaction est le comité de l'association. Ses membres, bénévoles, se réunissent tous les deux mois à Lausanne et gèrent les affaires courantes.

#### CO-PRÉSIDENTES

Nicole Andreetta (GE)  
Marie-Claire Kunz (GE)

#### MEMBRES DU COMITÉ

Christophe Tafelmacher (VD)  
Françoise Jacquemettaz (VS)  
Fatxia Ali Aden (VS)  
Raphaël Rey (GE)  
Danielle Othenin-Girard (NE)  
Nora Bernardi (GE)  
Emmanuelle Hazan (GE)  
Alexandra Illic (FR)

#### COORDINATRICE - RÉDACTRICE RESPONSABLE

Sophie Malka

#### CHARGÉ-E-S DE PROJET

##### Comptoir des médias

Cristina Del Biaggio  
Raphaël Rey (*interim*)

##### Projet 30 ans et Mémo[ts]

Camille Grandjean-Jornod

##### Migr'Asile

Anouk Piraud

## EQUIPE - BÉNÉVOLAT

Vivre Ensemble est le résultat de l'engagement de toute une équipe. Le comité tient d'abord à remercier la **coordinatrice** Sophie Malka et nos **chargé-e-s de projet** Cristina Del Biaggio, Camille Grandjean-Jornod, Raphaël Rey et Anouk Piraud, qui ont œuvré sans relâche aux réalisations de Vivre Ensemble. Merci également à nos **stagiaires** Alexis Thiry, Robin Junod et Camille Giraut, qui insufflent à l'équipe une belle énergie.

Le comité veut également souligner l'importance du travail accompli par nos **bénévoles**, qui agissent dans l'ombre à son succès: Laura Grizzo, qui depuis cinq ans assure la gestion du fichier d'abonné-e-s, l'envoi de la documentation et de la revue. Carole Schopf qui tient notre comptabilité. Catherine Forster et Sophie Lanfranchi, chasseuses d'imperfections orthographiques. Les élèves de l'école de commerce Aimée-Stitelmann, qui permettent

à notre journal d'arriver à bon port.

Enfin, chapeau bas à nos veilleurs, qui contribuent au travail du Comptoir des médias: Monica Corrales, Yasna Mimbela, Amanda Ioset, Valérie de Chambrier et Claude-Anne Schumacher. Nous gardons une pensée émue pour Daniel Müller. Il nous a quittés cet été suite à un accident de montagne. Son fort engagement et intérêt pour *Le Comptoir des médias* nous accompagnera longtemps. Merci à lui.

L'action de Vivre Ensemble est fondée sur la certitude qu'une meilleure connaissance des faits contribue à réduire les peurs, amalgames ou préjugés. Un moyen de favoriser une meilleure acceptation des réfugié-e-s. C'est donc avec une immense satisfaction que nous terminons cette année d'activité, marquée par de nombreux événements et aboutissements pour notre association.

D'abord, le *Prix Courier des droits humains 2016*: une reconnaissance de l'utilité de notre activité d'information sur le terrain des droits, à travers la revue *Vivre Ensemble*, et du travail de sa rédactrice en chef Sophie Malka et de son équipe.

Ensuite notre magnifique soirée anniversaire théâtrale et festive: la rencontre et l'échange étaient au rendez-vous. Une façon inédite pour nous de contribuer au changement de regard et au «vivre ensemble», au cœur de notre mission depuis 30 ans.

Autre réalisation-phare de cette année: le *Mémo[ts] à l'intention des journalistes pour parler d'asile et de migration*, un manuel-glossaire publié fin mars au terme d'un processus consultatif auprès des médias romands. Son caractère original et rigoureux a été loué par de nombreux acteurs comme la Commission fédérale contre le racisme, le Conseil suisse de la presse, le bureau suisse du HCR ou des institutions publiques romandes actives dans l'intégration. Un processus qui nous a aussi permis de valider la pertinence de notre action de sensibilisation des journalistes aux préjugés sur l'asile, *Le Comptoir des médias*, et l'importance d'en pérenniser l'activité.

Une poursuite qui se fera avec une nouvelle collaboratrice. Cristina Del Biaggio, qui a contribué au rayonnement du projet durant trois ans, nous a quittés fin août pour de nouvelles aventures. Après deux mois d'interim assurés par Raphaël Rey, membre de notre comité, un nouveau visage et de nouvelles compétences lui succéderont dès novembre 2017 avec Giada de Coulon. Nous nous réjouissons d'ores et déjà de développer cette action avec elle.

LE COMITÉ

## INFORMATION ET DOCUMENTATION

### PLATEFORME WEB | ASILE.CH

La Plateforme d'information et de documentation *asile.ch*, reste fidèle à la volonté de **Vivre Ensemble** de rendre visibles les associations romandes de terrain, petites et grandes en relayant leurs actions et témoignages. Elle publie également une sélection de rapports, recherches, films documentaires émanant d'ONG, d'organismes internationaux ou publiés par la communauté scientifique en vue d'éclairer l'actualité de l'asile.

Par ailleurs, le site présente nos différentes actions et projets :

- Publications, statistiques, permis et droits
- Revue *Vivre Ensemble*
- Préjugés sur l'asile -
- Le Comptoir des médias
- L'agenda de l'asile
- Glossaire de l'asile

Nous avons cette année créé un **Glossaire de l'asile**, inspiré du *Mémo[ts]* à l'intention des journalistes pour parler d'asile et de migrations (voir Comptoir des médias). Nous souhaitons permettre à un public plus large de mieux appréhender les mots de l'asile et leur usage, de même que les droits liés à certains statuts juridiques.

Nous mettons régulièrement à jour nos différents onglets d'information. Ainsi du volet « **Préjugés sur l'asile** », qui propose par thème et préjugé des éléments d'information, des cartes, des statistiques, des liens permettant d'approfondir les réponses aux questions de la brochure sur les préjugés (ci-contre). Notre page **Statistiques** est régulièrement mise à jour et offre un autre regard sur l'actualité de l'asile. Les interventions et décryptages du **Comptoir des médias** sont également mis en ligne. Enfin, les articles de la **Revue *Vivre Ensemble*** sont publiés et répertoriés au fur et à mesure. Un moteur de recherche permet de consulter les archives du journal depuis 1999 et notre documentation depuis 1985.

Après des pics de fréquentation spectaculaires en 2015 et 2016, le nombre de visites sur notre site s'est stabilisé cette année à environ 8'600 sessions en moyenne chaque mois. Une valeur en baisse par rapport à l'an passé.

## PUBLICATIONS

### REVUE VIVRE ENSEMBLE

Sous la houlette d'un comité de rédaction, notre revue propose des articles, analyses, témoignages ou décryptages sur l'actualité de l'asile. Nous donnons à voir les réalités du terrain et ouvrons nos colonnes aux personnes relevant du domaine de l'asile. La revue est publiée cinq fois par an.

Dans chaque édition, nous avons exploré un **dossier thématique** afin de permettre à nos lectrices et nos lecteurs d'en appréhender les multiples facettes. L'« enfance en exil » et la question des mineurs; la « résilience » et les conditions nécessaires à permettre à celles et ceux qui arrivent en Suisse de rebondir malgré les traumatismes, avec notamment une interview de Boris Cyrulnik. La prise en compte des persécutions liées au genre dans la procédure d'asile: quelle reconnaissance pour les femmes ou les personnes LGBTI dans leur parcours migratoire et

leur intégration ? Le régime de Dublin et ses conséquences inhumaines. Enfin, nous avons choisi les nombreuses restrictions à la liberté de mouvement des personnes relevant de l'asile, pour faire écho à un avis de droit publié par la Commission fédérale contre le racisme.

Et parce que nous sommes convaincus que l'information est un outil du changement, nous avons cherché à **prolonger dans des événements publics certains dossiers thématiques**, comme avec la résilience et l'accès des jeunes à une formation ou la liberté de mouvement. Ou encore en documentant les conséquences concrètes et (in)humaines de l'application du Règlement Dublin, et en y apportant des témoignages ou une carte. Une façon d'appuyer certaines initiatives, telles que la pétition contre une application aveugle du Règlement Dublin.

Nous tenons à remercier les nombreuses plumes extérieures qui ont consacré de leur temps et offert leurs compétences à nous éclairer sur leurs pratiques et les résultats de leurs recherches. Les photographes et illustrateurs qui nous ont prêté leurs talents également. Ils offrent à nos lectrices et lecteurs une grande richesse et diversité.

**DIFFUSION DU JOURNAL** Nous avons enfin franchi la barre des **1500 abonné-e-s!** Le **Prix Courier des droits humains**, reçu le 19 octobre 2016 et les échos favorables dans la presse sur notre démarche auprès des médias ont sans doute permis de mieux faire connaître notre association et notre revue. Nos articles ont par ailleurs été repris ou cités dans des quotidiens (Le Courier, Le Temps) ou autres sites d'information. Notre site web, nos newsletter et les réseaux sociaux participent également de cette diffusion. Enfin, la campagne d'abonnement-cadeau de Noël, que nous avons renouvelé en décembre, a contribué à inverser une tendance à la baisse depuis plusieurs années. Nos revues totalisent désormais plus souvent 32 pages contre les 20 ou 24 pages d'il y a quelques années. Le tirage de la revue s'élève en moyenne à 2000 exemplaires par édition, en prévision de campagnes de promotion (abonnement-cadeau, fête des 30 ans, soirée d'information sur l'accès des jeunes à l'apprentissage, liberté de mouvement) ou à des fins de sensibilisation. Nous adressons par ailleurs la revue en format électronique à tous les élus fédéraux ainsi qu'aux médias romands et alémaniques, soit à 588 personnes. Une manière de sensibiliser celles et ceux qui influent sur l'évolution de la politique d'asile.

### BROCHURE SUR LES PRÉJUGÉS

**IL Y A CE QU'ON DIT SUR LES RÉFUGIÉS. ET IL Y A LA RÉALITÉ ASILE.CH/PREJUGES**

Notre brochure et le quiz en ligne continuent de voyager auprès du grand public et des jeunes dans le cadre d'ateliers, d'exposition des panneaux de la brochure, de sensibilisation dans les écoles ou lors d'événements que d'autres organisations organisent en Suisse romande de façon indépendante ou en collaboration avec nous (Amnesty, l'OSAR, Elisa, etc.).

Les jeunes ont particulièrement été touchés cette année, puisque la brochure a été distribuée dans le cadre du projet de sensibilisation Migr'Asile (ci-contre). En novembre 2016, une exposition de la brochure a été

déployée durant deux semaines à la cafétéria du Centre de transition professionnelle à l'occasion d'une semaine thématique organisée auprès des apprentis (CFC) du canton de Genève. Des brochures ont été distribuées aux enseignants pour aborder la thématique en classe.

Nous avons eu la chance de **collaborer avec les Bibliothèques municipales de Genève** qui abordaient la thématique du voyage forcé et des migrations. La Bibliothèque de la Cité a mis à disposition de son public depuis début mars des tablettes avec le **quiz en ligne**, puis a prolongé l'expérience durant l'été en proposant le dispositif dans ses bibliobus circulant dans le canton.

Nous avons proposé, pour la deuxième année, un atelier sur les préjugés lors de la journée «Ma Boîte à outils contre le racisme» organisée par le Service Agenda 21 de la Ville de Genève lors de la Semaine contre le racisme.

**DIFFUSION / DISTRIBUTION** La brochure en français a été rééditée durant l'été à 20'000 exemplaires. Nous avons dû refuser plusieurs commandes de brochures en français durant l'année: notre solde était réservé pour les ateliers de sensibilisation dans les écoles (Migr'Asile) et nous préférons attendre la publication des statistiques de l'année 2016 pour l'actualiser et la rééditer. La brochure *Il y a ce qu'on dit sur les réfugiés. Et il y a la réalité* avait été publiée fin 2012 à 100'000 exemplaires (60'000 en français et 40'000 en allemand). En 2014, une version italienne avait été tirée à 7'000 exemplaires.

#### SENSIBILISATION

### COMPTOIR DES MÉDIAS

2016-2017 a été une année d'aboutissement pour le Comptoir des médias. Ce projet de «veille média» et «fact-checking» a été mis en place suite à la campagne de votation sur l'asile de 2013, émaillée de nombreuses erreurs et préjugés véhiculés par les médias. Après quatre ans d'activités, le Comptoir des médias est devenu un acteur crédible aux yeux des journalistes: ses activités se sont diversifiées, les échanges avec les médias se sont intensifiés et la visibilité du projet a augmenté. Notamment grâce à la publication, en mars 2017, du *Mémo[ts]* à l'intention des journalistes pour parler d'asile et de migrations.

L'utilité d'un manuel-glossaire, imaginé dès le lancement du Comptoir, s'est peu à peu imposée comme une nécessité au fil de nos interventions et des visites de rédaction réalisées au cours des trois premières années. De nombreuses imprécisions ou amalgames proviennent d'une difficulté d'appréhender les catégories administratives de l'asile et la réalité des besoins de protection des personnes, besoins que ne reflètent pas nécessairement les différents statuts.

Nous avons dès lors établi un **processus de consultation** et d'échanges avec les médias, concrétisé lors d'une table ronde et d'ateliers le 13 octobre 2016, afin de discuter de la signification de certains termes juridiques, des difficultés et des besoins concrets des journalistes.

De cette séance de travail à laquelle ont été associés des juristes et acteurs du terrain, nous avons travaillé à la publication du *Mémo[ts]* avec le soutien du Haut Commissariat des Nations unies pour les réfugiés (HCR) et du président du Conseil suisse de la presse. D'octobre 2016 à mars 2017, Camille Grandjean-Jornod, a été recrutée pour rédiger la

version finale avec la coordinatrice de Vivre Ensemble, Sophie Malka. Le *Mémo[ts]* a été présenté à la presse le 30 mars 2017. Les événements en lien avec sa publication ont eu un écho important et positif dans les médias.

Premier résultat de ces échanges et du travail de fond mené depuis trois ans par Le Comptoir: nous avons davantage été sollicités en amont, pour obtenir des renseignements, vérifier des informations ou être orientés vers des personnes-ressources ou prêtes à témoigner. Parallèlement, nos interventions ont été moins fréquentes cette année: 12 contre une trentaine l'année précédente.

Par ailleurs, le Comptoir des médias a publié quatre décryptages média: une mise au point chiffrée des programmes de relocalisation et de réinstallation de demandeurs d'asile vers la Suisse; une analyse sur le nombre de places mises à disposition par l'Union européenne dans le cadre de ces programmes et de l'accord avec la Turquie; un approfondissement sur la question de la disparition de mineurs non accompagnés en Europe; ainsi qu'une analyse des polémiques sur l'action des ONG en Méditerranée. Ces décryptages ont été publiés sur notre site et diffusés auprès de tous les médias romands et du grand public.

Autre **signe de notre crédibilité**: les deux instances de formation des journalistes de Suisse romande nous ont offert la possibilité de présenter le *Mémo[ts]* et notre démarche. L'Académie de journalisme de l'Université de Neuchâtel a invité Cristina Del Biaggio le 4 mai 2017 tandis que le Centre de formation au journalisme et aux médias (CFJM) nous a proposé, suite à une première présentation de Sophie Malka et Emmanuelle Hazan le 23 août 2017, **d'intégrer la formation initiale des journalistes**.

A noter enfin que nous avons à nouveau eu l'opportunité de participer à la **Semaine romande des médias à l'école**. Cristina Del Biaggio, la chargée de projet, est intervenue dans une école biennoise.

Plusieurs acteurs de l'intégration nous ont sollicités pour présenter les résultats de notre travail (Vaud et Neuchâtel). Deux séances sont prévues cet automne et nous sommes déjà intervenus au colloque organisé le 21 mars 2017 par le Bureau lausannois pour les immigrés - «Médias et racisme: déconstruction ou incitation?».

### ÉCOLES / PROJET MIGR'ASILE

Cette année, nous avons mené des **ateliers de sensibilisation auprès de 30 classes du Secondaire II** en collaboration avec les associations actives à Genève dans les domaines de l'asile et des étrangers (AGORA, Centre de contact suisses immigrés (CCSI), Elisa et ODAE romand).

Parfois accompagnés de personnes ayant connu un parcours migratoire, les acteurs associatifs expliquent leur travail, leurs expériences et donnent à voir la réalité du terrain et la dimension humaine des phénomènes migratoires.

Les élèves sont durablement marqués par ces rencontres et développent à cette occasion leur sens critique et citoyen à l'égard de stéréotypes liés aux questions migratoires. Le Département de l'instruction publique, le service Agenda 21 de la Ville de Genève et la Coordination asile.ge ont participé au financement de l'opération. Deux nouveaux acteurs nous rejoindront pour l'année 2017/2018.

## EVÉNEMENTS

Sortir de nos murs afin de toucher un public plus large et non initié, tel a été notre objectif cette année avec l'organisation de plusieurs événements.

D'abord la **fête des 30 ans de l'association**, le 11 novembre 2016, à la Traverse. La Maison de quartier des Pâquis s'y est fortement investie, avec ses animateurs et le Secteur «Ados». Nous y avons touché les milieux culturels grâce au spectacle joué ce soir-là, Babel 2.0, qui s'était produit à guichets fermés au théâtre *La Parfumerie* en juin 2016. (Lire notre compte-rendu dans la revue en décembre 2017).

Suite à cette très bonne collaboration, nous avons organisé le 21 mars 2017 durant la Semaine contre le racisme, également à La Traverse, une **projection-débat** autour de l'accès à la formation et à l'apprentissage des jeunes et des difficultés de résilience face aux traumatismes du parcours migratoire de certain-e-s réfugié-e-s. Nous avons collaboré avec le collectif de chercheurs FaceMigration, auteur du film «Tout sauf un jeu d'enfant». Le débat était animé par Emmanuelle Hazan. La salle était comble et le public diversifié, dont quelques adolescents, accompagnés de travailleurs sociaux.

Enfin, nous avons participé à l'organisation d'une **table ronde autour de la liberté de mouvement** des demandeurs d'asile, le 3 octobre 2017, sous l'emblème de la Coordination asile.ge, thème traité dans notre édition de septembre (voir *Revue*). L'objectif était de contribuer à une prise de conscience du public de cette réalité. Une quarantaine de personnes étaient présentes.

## PARTENARIATS ET COLLABORATIONS

Le travail de réseau est essentiel à la diversité des sensibilités exprimées dans la revue *Vivre Ensemble*. De nombreux chercheurs, dessinateurs, juristes et acteurs du terrain ou personnes engagées ont enrichi, par leurs réflexions, recherches et témoignages nos colonnes. Nous les en remercions. De même que nous adressons notre gratitude à toute l'équipe du Centre social protestant Genève, en particulier son secteur réfugié, où sont hébergés nos bureaux, pour nos échanges, contributions, mais également leur si précieuse amitié et hospitalité.

La qualité de notre travail doit également beaucoup aux collaborations avec les membres de la Coordination asile.ge ou de la Conférence romande des collaborateurs de permanences pour requérants d'asile (COPERA), l'Observatoire romand du droit d'asile et des étrangers, Solidarité sans frontières (SOSF), le HCR et les multiples organisations qui nous soutiennent et avec lesquelles nous entretenons de belles synergies. Nous avons notamment soutenu plusieurs démarches, pétitions ou autres événements dont les objectifs sont proches des nôtres: l'Appel contre une application aveugle du règlement Dublin, la Marche «Bainvegni Fugitivs», une série de lectures publiques ou encore une exposition de l'ODAE romand dans le canton de Neuchâtel accompagnée de soirées d'informations sur la problématique du permis F.

## SITUATION FINANCIERE <sup>1</sup>

**L'activité ordinaire de Vivre Ensemble est essentiellement financée par les dons et abonnements de ses lectrices et lecteurs. Leur soutien nous garantit notre indépendance éditoriale. Nous avons cette année réussi à financer différents projets de sensibilisation et événements par des financements externes.**

Signe de l'adhésion de nos membres à l'engagement et aux orientations prises par Vivre Ensemble ces dernières années, leurs **dons s'ajoutant aux abonnements** ont atteint 144'487 francs, en hausse par rapport à l'an passé. Leur engagement nous permet de financer le poste de notre permanente (70%), d'un-e stagiaire (50%), la parution du journal, mais aussi le travail de documentation développé en complément, notamment via notre site web et le Comptoir des médias. Nous sommes infiniment reconnaissants à toutes celles et tous ceux qui nous offrent ainsi leur confiance.

Comme annoncé l'an passé, nous avons également cherché de **nouvelles sources de financement**, en particulier pour le Comptoir des médias, afin d'en assurer la pérennité. Il s'agissait de diversifier ces sources externes entre fonds publics et privés. Objectif atteint: 92 330 francs ont été alloués, tous projets confondus, dont un peu plus de la moitié par des fondations et organisations.

Le Comptoir des médias a en particulier été soutenu à hauteur de 60'000 francs. Nous remercions la Loterie romande, le Centre social protestant Genève, la Coordination contre l'exclusion et la xénophobie, la Coordination asile.ge, le Bureau de l'intégration des étrangers Genève, le Centre pour la cohésion multiculturelle (Neuchâtel), le Service Agenda 21 Ville de Genève et le Service de lutte contre le racisme pour leurs soutiens financiers. Nous avons également pu bénéficier du soutien financier de deux fondations privées, genevoise et neuchâteloise.

Côté **dépenses**, nos comptes annuels se sont bouclés avec un total de charges ordinaires de 134'585,35 francs, stables par rapport à l'an passé, permettant de financer le poste de notre coordinatrice, augmenté de 60% à 70% cette année, d'un-e stagiaire à 50% et notre travail d'information et de documentation. S'ajoutent les charges de nos différents projets pour un montant final de CHF 238'789 francs.

Après déduction des fonds dédiés à nos projets, les comptes se bouclent à fin septembre 2018 avec un excédent.

Nous pouvons également souligner que Vivre Ensemble a été soumis à un contrôle AVS pour les années 2012 à 2016 effectué par la Fédération des entreprises romandes. Une vérification minutieuse qui a confirmé la **bonne tenue de nos comptes**.

Le résultat positif de cette année nous encourage à poursuivre nos projets avec autant de détermination que d'enthousiasme. Nous allons en particulier consacrer une part du bénéfice de cette année au Comptoir des médias. L'actualité récente a en effet montré l'importance d'une information factuelle et fouillée, comme contre-pouvoir essentiel dans une démocratie, et la pertinence de notre démarche.

**L'ÉQUIPE ET LE COMITÉ DE VIVRE ENSEMBLE**

<sup>1</sup> Comptes détaillés: [asile.ch/vivre-ensemble/association/assemblee-generale/](http://asile.ch/vivre-ensemble/association/assemblee-generale/)